

## FINE ESTATE IN CALLIGRAFIA

**END OF SUMMER CALLIGRAPHY** 

Abano Terme (PD) | 19 - 23 agosto 2020

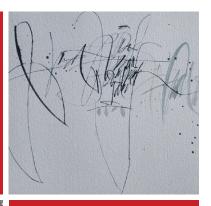


## edizione



# YVES LETERME

Accidents will happen

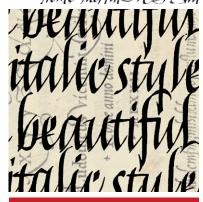


I went away to see a Eld frien
In Sister Eame over Sucha
Trind She said Fesus had a to
She who fine a course of the troug
The right Eves were an Chip
The flowith E Folgen Chairs
Jut of with E Folgen Chairs
Jut of with E Folgen Chairs
Join Chairs
Town Closer Same Jeans
Town Just the Softward



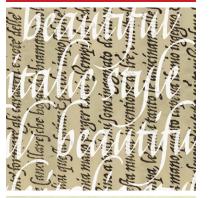
# Luca Barcellona

Are you experienced?



# GIOVANNI DE FACCIO

La Operina 2.0 Caratterizzazione della Cancelleresca



## ANNA SCHETTIN

Rudolf Koch, un maestro tedesco. Lezioni dal "Libriccino" della scrittura







Yves Leterme, a Belgian calligrapher based in the fair city of Bruges, began his lettering career in the early nineties. What started as a hobby his day job was teaching Latin and Greek to high school students – soon became a passion and since 2010 even a fulltime profession. He is greatly indebted to his teacher Brody Neuenschwander for giving the right pushes at the right time. Mesmerized from the very beginning by the liveliness and versatility of informal, gestural writing, he spends countless hours analyzing and experimenting, deepening his understanding and honing his skills. That expertise, combined with his talent to make the difficult topic accessible to many, soon earns him invitations from guilds and societies worldwide to come and teach for them... which he gladly accepts, since teaching has always been his primary

sometimes with respect for tradition, often not so much so.
Yves is also a prolific practitioner of this artform. In his studio at home, he produces commissioned work as well as personal artwork. To see more of his art, follow him on Facebook or Instagram, or visit www. yvesletermeletters.com
Yves has published 'Thoughtful Gestures' (2010), a book on gestural writing, and 'Litterae' (2015), a boxed collection of Latin texts, commented upon and interpreted in calligraphy.

Apart from gestural writing, Yves also specializes in drawn capitals, brush Trajan letters, abstract painting and, for want of a better description, fooling around with all sorts of letters,

## ENG

## YVES LETERME

Accidents will happen

Accidents will happen, even worse, we'll make them happen on purpose. Instead of carefully planning the piece and then spending hours executing it, students will learn how to react upon what's already on the paper. It's like life itself, you're given some cards but it's up to you to make the most out of it. Students will be pushed out of their comfort zone, they'll have to reassess the work in progress and to be resourceful in finding solutions for problems they (or others) have created. They will learn a.o. how to iron out mistakes, how to redirect the focal point, where to add some writing, when, where and how to apply gesso and when to stop. The design exercises will be interspersed with writing exercises in which the basics of interesting gestural writing and drawn lettering will be explained and immediately put into practice. This workshop is all about the process of making an unexpected, authentic work, but many will return home with one or more finished pieces.



**Class Level:** for everybody

Cost: 360,00 Euros

**Workshop manager:** sannoner.aci@gmail.com **Course in English:** il corso sarà in lingua inglese senza

traduzione



Luca Barcellona, nato a Milano, classe 1978, è un nome di riferimento nel mondo della calligrafia moderna. Lavora come grafico e calligrafo freelance. Formatosi come grafico e writer, approda alla calligrafia nel 1999 cimentandosi in ogni campo del lettering, dal type design al letterpress; le lettere sono la componente principale per delle sue creazioni. L'intento del suo lavoro è quello di far convivere la manualità di un'arte antica come la scrittura con i linguaggi e gli strumenti dell'era digitale.

Con un connubio ricercato fra lo studio degli stili classici e la sua esperienza trascorsa nel mondo del graffiti writing ha ispirato col suo lavoro nuove generazioni di appassionati di calligrafia.

La scrittura rappresenta per lui un modo per riappropriarsi di ritmi umani e gesti del passato all'interno dei ritmi frenetici della vita quotidiana. Hanno richiesto i suoi lettering molti fra i maggiori brand della moda, dell'abbigliamento e della discografia ed editoria, oltre ad aver lavorato per importanti committenze museali. Dal 2007 insegna calligrafia con l'Associazione Calligrafica Italiana e tiene workshop e conferenze in tutto il mondo (USA, Canada, Giappone, Australia). Ha esposto i suoi lavori presso diverse gallerie europee in mostre personali e collettive, e I suoi lavori sono inclusi nelle collezioni permanenti dell'Akademie der Kunst di Berlino e la Harrison Collection presso la San Francisco Public Library. Ha tenuto performance di scrittura dal vivo dal 2003 con il collettivo Rebel Ink, fino alle esibizioni in teatro nel 2015 accompagnato dal pianista Cesare Picco e dal Maestro Dario Marchini (9 volte campione del mondo di karate). Nel 2012 ha pubblicato la sua prima monografia "Take Your Pleasure Seriously", edita da Lazy Dog Press, casa editrice di cui è anche socio.



## LUCA BARCELLONA

Are you experienced?

Un workshop per migliorare la propria scrittura formale attraverso variazioni di peso, grazie e proporzioni. Analizziamo nel dettaglio tre principali scritture formali (italico, textura, maiuscole versali), lavoriamo sulle varianti della stessa scrittura, dall'extra fine all'extra bold, creando composizioni e abbinamenti dal forte contrasto.

Livello: intermedio. Per chi conosce almeno due degli stili calligrafici formali in oggetto.

Costo: € 360,00

Responsabile corso: chiara.riva.aci@gmail.com

Corso in lingua italiana







Giovanni de Faccio, nato nel 1966, è italiano ma abita in Austria. È calligrafo professionista dal 1990 e nel 1991 è uno dei soci fondatori dell'Associazione Calligrafica Italiana. È conosciuto a livello internazionale sia per la sua attività didattica che per l'impegno che dedica alle discipline quali la «via della scrittura a mano» e la tipografia. Disegna caratteri digitali, il più noto dei quali è il Rialto.df. Incide a mano lettere su pietra ed è docente per le materie calligrafia, lettering e type-design presso La New Design University a St. Pölten in Austria. Motto attuale: Stop to write with your head, write now with your heart.



## GIOVANNI DE FACCIO

La Operina 2.0 / Dalla Cancelleresca alla caratterizzazione dell'Italico

Il corso propone un metodo moderno per la conoscenza, l'interpretazione e lo sviluppo della cancelleresca classica. Grazie ai canoni originali dell'Arrighi e di altri eroi del rinascimento, il tipico segno alfabetico verrà dettagliatamente analizzato. In seguito verranno suggeriti dei processi mentali per affinare la consapevolezza del gesto manuale, sottolinearne l'intento e aumentarne l'espressività. Sarà come Studiare un tema musicale, scoprirne l'armonia, la melodia, il contrappunto e tutti gli altri ingredienti che permetteranno la composizione di molteplici variazioni. Un'occasione di approfondimento e di concentrazione per gli amanti della scrittura con la penna larga che così facendo potranno per un paio di giorni dissetarsi alla fonte della creatività che in ognuno risiede. No modelli da copiare, ma principi da capire, forme da creare e scrivere, scrivere, scrivere.

Livello: medio - avanzato.

**Costo:** € 360,00

Responsabile corso: chiara.riva.aci@gmail.com

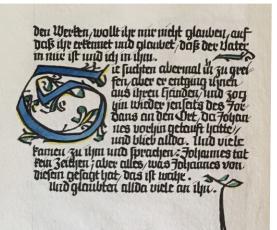
Corso in lingua italiana





Anna Schettin ha conosciuto la calligrafia nel 1986 e da allora ne ha approfondito lo studio formale ed espressivo frequentando numerosi corsi in Italia e all'estero, con calligrafi internazionali e con gli amici italiani con cui ha condiviso il percorso di formazione. Arricchisce la sua formazione e la passione per le lettere con esperienze di tipografia, incisione e stampa, miniatura, legatoria e tecniche applicate. Ha contribuito a diffondere la calligrafia in Italia attraverso l'insegnamento e le attività dell'Associazione Calligrafica Italiana, di cui è stata nel 1991 uno dei fondatori.

È grafica professionista e docente di Calligrafia e Lettering presso Accademie e Scuole di Design. Ama trasmettere ai suoi studenti l'amore per le lettere, e insieme a loro continuare a crescere. Li educa allo studio diretto delle fonti e all'elaborazione di un stile calligrafico proprio: tale segno è UNICO e - se sincero - credibile. Approfondisce la conoscenza e la pratica delle scritture storiche, studiando alla fonte modelli antichi come Capitali ed Onciale, Carolina e Cancelleresca oppure forti e moderni come le lettere scritte ed incise di Rudolf Koch. Pratica queste scritture con strumenti tradizionali o informali alla ricerca di segni originali ed espressivi.



## ANNA SCHETTIN

Rudolf Koch, un maestro tedesco. Lezioni dal "Libriccino" della scrittura.

"L'essenza della scrittura a mano è l'espressione dello stato d'animo di chi scrive"

Rudolf Koch (Norimberga, 1876 - Offenbach, 1934) è stato uno dei maggiori designer tedeschi, figura fondamentale nel contesto di un rinnovamento delle arti del libro in Germania. Per il suo stile e le sue idee originali sulla scrittura, egli è considerato da tipografi e calligrafi come uno dei più grandi maestri della tradizione calligrafica occidentale.

"Padre di famiglia, disegnatore ed incisore di caratteri presso la Fonderia dei fratelli Klingspor, e amanuense, nel mio tempo libero" - così leggiamo in una sua nota biografica - fu anche stimato insegnante nella Scuola d'Arte di Offenbach.

Il percorso di calligrafia è dedicato a "Das Schreibbüchlein", un piccolo manuale di scrittura sui principali stili della tradizione tedesca. Lo leggeremo insieme, analizzando il metodo didattico del maestro tedesco e mettendolo in relazione con il modello formale di Johnston. Studieremo una scelta di stili, tra quelli più rappresentativi dell'opera di Koch.

Inizieremo con le Maiuscole romane, "dalle cui forme tutte le lettere hanno origine", dapprima disegnate a matita e successivamente con il pennino a punta tronca, secondo il metodo che ha ispirato il Neuland. Lavoreremo sulla spaziatura e sulla composizione, imparando a "mettere in ordine" le nuove forme imparate.

Successivamente studieremo la Scrittura tedesca, una forma essenziale e senza ornamenti dell'antica scrittura Schwabacher, esplorandone il ritmo, il contrasto e lo stile spontaneo e forte che possiamo ammirare nel Vangelo di Giovanni, capolavoro di Koch.

**Livello:** Per che vuole iniziare a fare calligrafia e per chi vuole approfondire l'opera di Rudolf Koch. **Costo:** € 360,00 (€ 300,00 per studenti\*)

\*Solo agli studenti non lavoratori e sotto i 25 anni di età (allegare giustificativi).

Responsabile: anna.schettin@calligrafia.org

Corso in lingua italiana

## **OSPITALITÀ**

•••••••••

I corsi si svolgeranno nelle aule delle Terme San Marco, Casa religiosa di ospitalità, Santuario Monteortone, (Abano, PD) e i partecipanti possono essere ospitati in questa struttura dove troveranno vitto (colazione, pranzo leggero e cena) e alloggio. Il giorno 19 agosto i partecipanti potranno arrivare già dal mattino, ma il pranzo non è incluso. La partenza è domenica dopo pranzo, ma la camera andrà liberata entro le 9.00. Le tariffe in pensione completa per l'intera durata del workshop sono:

- **240,00 euro** p.p. camera singola (+ tassa di soggiorno di 1,50 al giorno)
- **220,00 euro** p.p. camera doppia (+ tassa di soggiorno di 1,50 al giorno)

## La prenotazione alberghiera è a cura dei partecipanti. Per informazioni e prenotazioni contattare Martina:

Hotel San Marco · Via Santuario 130 35031 Monteortone Abano Terme (PD) · Italia sanmarco@termesalesiani.it tel +39 049 8669041 www.termesalesiani.it

#### **ATTENZIONE**

Per motivi organizzativi, si prega di informare il responsabile sulla scelta dell'alloggio.



YVES LETERME
Accidents will happen
sannoner.aci@gmail.com

LUCA BARCELLONA

Are you experienced?

chiara.riva.aci@gmail.com

GIOVANNI DE FACCIO La Operina 2.0 / Caratterizzazione della Cancelleresca chiara.riva.aci@gmail.com

ANNA SCHETTIN

Rudolf Koch, un maestro tedesco. Lezioni dal "Libriccino" della scrittura. anna.schettin@calligrafia.org Le camere hanno tutte il bagno.

Chi desiderasse farsi accompagnare dai familiari per approfittare di una breve vacanza, è pregato di prendere accordi con l'hotel. Chi abitasse in zona, o approfittasse di altra sistemazione, pagherà solo il corso ed eventualmente i pasti, che saranno saldati a parte. Sarà possibile usare la piscina termale fuori dagli orari del corso organizzando un gruppo con la responsabile. È necessario noleggiare un asciugamano (costo 6 €) mentre il costume, la cuffia, le ciabattine devono essere portati da casa.

Monteortone è situato nel comune di Abano (PD) rinomata città termale. La più vicina stazione ferroviaria (linea Bologna–Padova) è Terme Euganee ma consigliamo la stazione di Padova (servita dalla linea ferroviaria Milano–Venezia e Bologna–Padova), poiché da lì partono gli autobus per Abano, con una fermata proprio di fronte al santuario Monteortone.

### BOARD AND LODGING

•••••••

Workshops will take place in the classrooms of Terme San Marco, Casa religiosa di ospitalità, Santuario Monteortone. Participants can be accommodated on the premises where meals are also provided (breakfast, light lunch and dinner). On August 19, the first day, participants may arrive in the morning if they wish but lunch is not included. On the last day rooms must be vacated in the morning and departure will follow after lunch. Full rates for board and lodging for the entire duration of the workshop:

- *Single room:* **240,00 euros** + 1,50 (city tax) per day
- Double room: **220,00 euros** per person + 1,50 (city tax) per day

Participants must book their own accomodation. For information and reservations please contact Martina:

Hotel San Marco · Via Santuario 130 35031 Monteortone Abano Terme (PD) · Italy sanmarco@termesalesiani.it tel +39 049 8669041 www.termesalesiani.it

#### **ATTENTION**

For organizational reasons, please inform the responsible about the choice of accommodation.



YVES LETERME
Accidents will happen
sannoner.aci@gmail.com

LUCA BARCELLONA
Are you experienced?
chiara.riva.aci@gmail.com

GIOVANNI DE FACCIO La Operina 2.0 / Caratterizzazione della Cancelleresca chiara.riva.aci@gmail.com

ANNA SCHETTIN

Rudolf Koch, un maestro tedesco. Lezioni dal "Libriccino" della scrittura. anna.schettin@calligrafia.org All rooms have bathrooms.

Anyone wishing to be accompanied by their family to enjoy a short break, is asked to make arrangements with the manager.

Those who wish to make alternative accommodation arrangements are free to do so, and any meals taken will be charged accordingly.

The thermal swimming pool is available out of workshop hours, but please take care as the water is warm and may cause drowsiness. A bathrobe must be rented (6 euros), but you must bring your own costume, bathing cap and sandals.

Monteortone is on the outskirts of the city of Abano, a well-known spa. The nearest railway station is Terme Euganee (on the Bologna-Padua line), but we advise you to arrive at Padua station which is on both the Bologna-Padua and Milan-Venice lines. From there you can catch a bus and get o right in front of the Monteortone Sanctuary.

## Modalità di svolgimento

I quattro laboratori di calligrafia si svolgeranno in parallelo, ogni iscritto ne sceglierà uno.

#### Orario delle lezioni

Mercoledì **19 agosto** (giorno di arrivo): dalle 15 alle 19;

Il **20, 21, 22 agosto** (orario pieno) dalle 9 alle 13 e dalle 15 alle 19.

Domenica **23 agosto** (ultimo giorno): la lezione si svolgerà solo al mattino, dalle 9 alle 13, per permettere il rientro dei partecipanti che arriveranno e ripartiranno da Abano con i loro mezzi.

I materiali sono a carico dei partecipanti. Una lista completa verrà inviata agli iscritti una volta ricevuta la caparra.

## **ISCRIZIONE AL CORSO**

I corsi dei docenti **Yves Leterme, Luca Barcellona** e **Giovanni de Faccio** costano 360,00 € (livello intermedio/avanzato); il corso di **Anna Schettin** costa 360,00 € (300,00 € per gli studenti\*).

\*studenti non lavoratori e che non abbiano compiuto il 25° anno di età.

È indispensabile iscriversi entro il 20 giugno, pagando una caparra di 200,00 €. L'iscrizione deve avvenire esclusivamente tramite bonifico o Paypal a favore dell'Associazione Calligrafica Italiana. Si richiede di informare il responsabile inviando la ricevuta del bonifico effettuato.

Bonifico sul nº 55000100000009686 presso Banca Intesa San Paolo Iban IT50 R030 6909 6061 0000 0009 686 /Bic BCITITMM

Oppure inviando denaro dal proprio conto Paypal a: info@calligrafia.org

Si prega di indicare chiaramente nella causale il vostro nominativo e il titolo del corso. Il saldo dovrà essere versato con bonifico (o trasferimento Paypal) entro il 20 luglio. In caso di disdetta dopo il 20 luglio non è previsto il rimborso della caparra. Se la persona iscritta non si presentasse sul posto il 19 agosto verrà comunque richiesto il pagamento del saldo. È richiesta l'iscrizione all'Associazione Calligrafica Italiana valida per il 2020 (30,00 € o 16,00 € per gli studenti). Per chi si iscrive per la prima volta all'Associazione è previsto un omaggio.



### Where & when

As the four calligraphy workshops will be held at the same time, each participant must only choose one workshop.

#### **Workshop hours**

**August 19** (arrival day): 3.00 pm – 7.00 pm;

**August 20, 21, 22** (full time) 9.00 am – 1.00 pm 3.00 pm – 7.00 pm.

#### August 23 (last day):

lessons will take place in the morning only, from 9.00 am – 1.00 pm allowing participants time to leave Abano.
Participants are requested to make their own travel arrangements to and from Abano

Participants have to provide their own materials, which will be listed together with travel information, in a letter of confirmation that will be sent upon payment of the deposit.

## **WORKSHOP REGISTRATION**

Yves Leterme, Luca Barcellona, Giovanni de Faccio's workshop: 360,00 euros (Intermediate/advanced level). Anna Schettin workshop: \*360,00 euros (300,00 euros for students).

### \*for non-working students and those under 25 years of age.

Registration must be effected before June 20 and a deposit of 200 euros is required. Registration must be made either by wire trasnfer or Paypal to the Associazione Calligrafica Italiana. All participants are requested to inform the workshop manager of their enrollment by completing and sending a copy of the Bank draft receipt.

Bonifico sul nº 55000100000009686 presso Banca Intesa San Paolo Iban IT50 R030 6909 6061 0000 0009 686 /Bic BCITITMM

Or send money with Paypal: info@calligrafia.org

Final payment must be made before 20 July. In case of cancellation after July 20, refund of the deposit cannot be guaranteed – apart from exceptional circumstances. If an enrolled person fails to arrive on the first day (August 19), the registration balance will still be due. Subscription to ACI, Associazione Calligrafica Italiana, is also necessary for the year 2020 (30 euros or 16 euros for students). Those subscribing for the first time will receive a gift. Participants have to provide their own materials, which will be listed together with travel information, in a letter of confirmation that will be sent upon payment of the deposit.

